






موم کے چپ

Voksbarna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Samrina Sana
-  urdu / bokmål
-  nivå 2

(uten bilder)



ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک خوشگوار خاندان تھا۔

...

Det var en gang en lykkelig familie.

وہ کبھی ایک دوسرے سے نہیں لڑے۔ انہوں نے
اپنے والدین کی مدد کی، گھر میں اور کھیت میں

...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene
sine hjemme og i åkeren.

لیکن اُنہیں آگ کے قریب جانا منع تھا۔

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

اُنہیں اپنا سارا کام رات میں مکمل کرنا تھا۔ کیونکہ وہ موم
کے بنے تھے۔

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi
de var lagd av voks!

لیکن اُن میں سے ایک لڑکے کی دلی خواہش تھی کہ وہ
سورج کی روشنی میں جا اے۔

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i
sollyset.

ایک دن اُس کی خواہش نے زور پکڑا۔ اُس کے بھائیوں
نے اُسے خبردار کیا۔۔۔

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene
hans advarte ham.

لیکن بہت دیر ہو چکی تھی۔ وہ گرم سورج میں پگھل چکا تھا۔

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.

موم کے بچے اپنے بھائی کو پگھلتا دیکھ کر بہت اُداس
ہوئے۔

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin
smelte bort.

لیکن انہوں نے ایک خوبہ بنایا۔ انہوں نے پکھلے موم
کو ایک پرندے شکل دے دی۔

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den
smeltede voksklumpen.

وہ اپنے پرندے بھائی کو پہاڑ کی چوٹی پر لے گئے۔

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.

اور جیسے ہی سورج چڑھا، وہ صبح کی روشنی میں گانا گا تے
ہو اُٹ گیا۔

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i
morgenlyset.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

موم کے چپ

Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).